

Zemirot Shabbat Meal Songs - (Erev Shabbat Songs)
Beit shalom Messianic Congregation, Pozzuoli, Naples, Italy

Zemirot, or Shabbat Table Songs

Learn the most popular songs associated with Erev Shabbat

Shabbat Blessings for Friday Night

Table hymns sung during or immediately after Sabbath meals are called **zemirot**. These medieval songs represent a unique blend of the holy and the secular, the serious and the playful, and allow family and friends to enhance the Sabbath experience. Below is information about some of the most popular Shabbat songs, followed **by audio files of them with the words in transliteration, so you can practice singing them.**

Shalom Aleichem

The most famous of the zemirot is "**Shalom Aleichem**" (Peace be upon you), which traditionally is sung as the family gathers around the table on **Friday night** to welcome the "angels of peace." This hymn, and believed to have been written in the 17th century, was inspired by Talmudic legend (**Shab. 119b**).

Rabbi Yosi ben Yehuda taught: "Two ministering angels—one good, one evil—accompany every Jew from the synagogue to his home on the Sabbath eve. If they find the candles burning, the table set, and the bed covered with a spread, the good angel exclaims, 'May it be God's will that it also be so on the next Sabbath,' and the evil angel is compelled to respond 'amen.' But if everything is disorderly and gloomy, the evil angel exclaims, 'May it be God's will that it also be so on the next Sabbath,' and the good angel is forced to say 'amen.'" After extending our wishes for peace to the ministering angels "of the Most Exalted, the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be He," in the final three verses we successively pray "May your coming be in peace," "Bless me with peace," and "May your departure be in peace."

Yom Zeh l'Yisrael

Most zemirot were composed by the **kabbalists**, who considered it proper to chant table hymns in honor of the spiritual guests visiting the Jewish home on Sabbath eve. Among those authors whose zemirot are still sung in Jewish homes was Isaac Luria, the master kabbalist, who composed table hymns for each of the three Sabbath meals. The most popular of these, Yom Zeh l'Yisrael (This day is for Israel), describes a mixture of spiritual and physical pleasure, a divine commandment coupled with bodily enjoyment that concludes with a vision of the messianic age when life will become one great Sabbath. The second verse refers to the additional soul that is given to each Jew on Friday evening and then taken away when the Sabbath ends (**Taan. 27b**).

Yah Ribon Olam

Another major liturgic poet belonging to the Safed circle of mystics was Damascus-born Israel Najara, who wrote 650 hymns, the best known of which is **Yah Ribon Olam** (God, Master of the universe). This table hymn is written in Aramaic and has the author's first name as an acrostic formed by the opening letters of the verses. The song praises the glorious and powerful "King who reins over kings" whose "powerful and wonderful deeds it is beautiful to declare." It continues by extolling God as the Creator of all life and a worker of wonders. Finally, it concludes with a request that God redeem the Jewish people from exile and allow them to rebuild the Temple in Jerusalem, "the city of beauty." It is interesting that the song does not mention the Sabbath at all.

Yom Zeh Mechubad

Yom Zeh Mechubad (This day is honored) urges Jews to observe the Sabbath for God will provide those who do with everything they need to enjoy the day—the ceremonial wine for Kiddush; two loaves of challah; meat and fish, rich foods, sweet drinks, and “all appetizing things”; and even proper clothes to wear. It is based on the Talmudic statement promising that all Sabbath expenses would be restored: “The Holy One, Blessed be He, said unto Israel: ‘My children, borrow on My account and celebrate the holiness of the day and trust in Me, and I will repay’” (Betz. 15b). The refrain to the six stanzas is a reminder that “This day is honored more than all other days, because on it the Eternal rested.

Tzur Mishelo

Tzur Mishelo (literally, “Rock from whose store we have eaten”), is an anonymous hymn that introduces the Birkat hamazon on the Sabbath. The refrain recalls the invitation to the Grace after meals, while the four stanzas summarize the contents of that prayer-praising God for providing food, giving thanks for the “good land” bequeathed to Israel, and asking God to have mercy on the Jewish people and restore the Temple and the kingdom of David.

By the 16th century, the singing of zemirot at Sabbath meals had become a widespread custom. In addition, special zemirot were sung in honor of the departing Sabbath Queen as the day grew to a close. These table hymns, whose melodies were usually borrowed from folk songs, Jewish and non-Jewish alike, have remained popular to this day. Many Jewish families sit around the dinner table for hours joyfully singing them.

Here enclosed is our **Beit Shalom Erev Shabbat Siddur** to attend the Erev Shabbat Service with us!

IMPORTANT: COVID 19 Rules Phase 2 (Italy): Since we are officially gathering since last Shabbat, our guests are required to join us contacting us via email well in advance (at least 2 days before the Erev Shabbat Celebration) and giving us their contact details, so we might be able to give our guests all COVID 19 Safety Rules we follow as Messianic Congregation and serve our guests as the best we can.

For info and details about **Erev Shabbat Service Time and Location**, please **contact us via email at beitshalomkehilat@gmail.com**

**Blessings in Hashem, Beshem Yeshua
Rebbetzin Gavriela Frye**

(Italiano)

Zemirot, o Canto del Pasto di Shabbat

Scopri le canzoni più popolari associate a Erev Shabbat

Benedizioni di Shabbat per Venerdì Sera

Gli inni del pasto di Shabbat cantati durante o immediatamente dopo i pasti del Sabato sono chiamati *zemirot*. Queste canzoni medievali rappresentano una miscela unica di santo e secolare, serio e giocoso e consentono a familiari e amici di migliorare l'esperienza del Sabato. Di seguito sono riportate informazioni su alcune delle canzoni più popolari di Shabbat, **seguite da file audio con le parole in traslitterazione, così puoi esercitarti a cantarle.**

Shalom Aleichem

Il più famoso degli zemirot è “**Shalom Aleichem**” (La pace sia con te), che tradizionalmente viene cantata mentre la famiglia si raduna attorno al tavolo **Venerdì sera** per accogliere gli “angeli della pace”. Questo inno (si ritiene sia stato scritto nel 17° secolo) è stato ispirato dalla leggenda talmudica (**Shab. 119b**).

Il rabbino Yosi ben Yehuda insegnò: “Due angeli ministri - uno per il bene e uno per il male - accompagnano ogni Ebreo dalla sinagoga alla sua casa alla vigilia del Sabato. Se trovano le candele accese, il tavolo apparecchiato e il letto coperto da un copri letto, l’angelo buono esclama: “Possa essere la volontà di HaShem (Dio) che sia così anche il prossimo Sabato”, e l’angelo malvagio è costretto a rispondere “amen.” Ma se tutto è disordinato e cupo, l’angelo malvagio esclama: “Possa essere la volontà di Hashem (Dio) che lo sia anche il prossimo Sabato”, e l’angelo buono è costretto a dire “amen”. Dopo aver esteso i nostri desideri per la pace degli angeli ministri “del Più Eccelso, il Re Supremo dei re, il Santo, benedetto sia Lui”, negli ultimi tre versi preghiamo successivamente “Che la tua venuta sia in pace”, “Benedicimi con la pace”, e “Possa la tua partenza essere in pace”.

Yom Zeh l’Yisrael

La maggior parte degli zemirot erano composti dai cabalisti, che ritenevano opportuno cantare inni da tavola in onore degli ospiti spirituali che visitavano la casa Ebraica alla vigilia del Sabato. Tra quegli autori le cui zemirot sono ancora cantate nelle case Ebraiche c’era Isaac Luria, il maestro cabalista, che compose inni da tavola per ciascuno dei tre pasti del Sabato. Il più popolare di questi, **Yom Zeh l’Yisrael** (Questo giorno è per Israele), descrive un misto di piacere spirituale e fisico, un comandamento divino unito a godimento corporeo che si conclude con una visione dell’era Messianica in cui la vita diventerà una grande Sabato. Il secondo versetto si riferisce all’anima aggiuntiva che viene data a ciascun Ebreo il Venerdì sera e poi portata via quando finisce il Sabato (**Taan. 27b**).

Yah Ribon Olam

Un altro grande poeta liturgico appartenente alla cerchia dei mistici di Safed fu Israel Najara, nato a Damasco, che scrisse 650 inni, il più noto dei quali è **Yah Ribon Olam** (Dio, Maestro dell’Universo). Questo inno da tavola è scritto in aramaico e ha il nome dell’autore come acrostico formato dalle lettere iniziali dei versi. La canzone elogia il glorioso e potente “Re che regge sui re” le cui “azioni potenti e meravigliose sono belle da dichiarare”. Continua esaltando Hashem (Dio) come Creatore di tutta la vita e lavoratore delle meraviglie. Infine, si conclude con la richiesta che Hashem (Dio) riscatta l’esilio dagli Ebrei e permetta loro di ricostruire il Tempio di Gerusalemme, “la città della bellezza”. È interessante notare che la canzone non menziona affatto lo Shabbat.

Yom Zeh Mechubad

Yom Zeh Mechubad (Questo giorno è onorato) esorta gli Ebrei a osservare il Sabato perché Hashem (Dio) fornirà a coloro che hanno tutto ciò di cui hanno bisogno per godersi la giornata: il vino cerimoniale per Kiddush; due pagnotte di Challah; carne e pesce, cibi ricchi, bevande dolci e “tutte le cose appetitose”; e persino abiti adeguati da indossare. Si basa sulla dichiarazione talmudica che promette che tutte le spese del Sabato sarebbero state ripristinate: “Il Santo, Benedetto sia Lui, disse a Israele: ‘Miei figli, prendete in prestito il mio conto e celebrate la santità del giorno e confidate in Me, e Ripagherò’” (Betz. 15b). Il ritornello alle sei stanze ricorda che “Questo giorno è onorato più di tutti gli altri giorni, perché su di esso l’Eterno riposava.”

Tzur Mishelo

Tzur Mishelo (letteralmente, “Roccia dal cui magazzino abbiamo mangiato”), è un inno anonimo che introduce il Birkat Hamazon al Sabato. Il ritornello ricorda l’invito alla ringraziamento dopo i pasti, mentre le quattro stanze riassumono il contenuto, si prega ad Hashem (Dio) per aver fornito cibo, ringraziandolo per la “buona terra” lasciata in eredità a Israele e chiedendo a Hashem (Dio) di avere misericordia del popolo Ebraico e restaurare il tempio e il regno di David. Nel 16° secolo, il canto degli zemirot durante i pasti del Sabato era diventato un’usanza diffusa. Inoltre, speciali zemirot furono cantati in onore della regina del Sabato in partenza mentre il giorno volgeva al termine. Questi inni da tavolo, le cui melodie erano di solito prese in prestito da canzoni popolari, Ebraiche e non Ebraiche, sono rimaste popolari fino ad oggi. Molte famiglie Ebreë si siedono intorno al tavolo da pranzo per ore cantando con gioia. Qui è allegato il nostro [Beit Shalom Erev Shabbat Siddur](#) per partecipare al servizio Erev Shabbat con [noi!](#)

IMPORTANTE: Fase 2 delle Regole COVID 19 (Italia): poiché ci stiamo riunendo ufficialmente dall’ultimo Shabbat, i nostri ospiti devono unirsi a noi contattandoci via e-mail con largo anticipo (almeno 2 giorni prima della celebrazione di Erev Shabbat) e darci il loro contatti, così potremmo essere in grado di fornire ai nostri ospiti tutte le Regole di sicurezza COVID 19 che seguiamo come Congregazione Messianica e servire i nostri ospiti come meglio possiamo.

Per informazioni e dettagli su [Orari del Culto di Erev Shabbat e Luogo di Riunione](#), **Vi preghiamo di contattarci via e-mail all’indirizzo beitshalomkehilat@gmail.com**

**Benedizioni ad Hashem, Beshem Yeshua
Rebbetzin Gavriela Frye**